

	<b>Pagsugod:</b> 1/1/2016
	<b>Mahimong Epektibo:</b> 1/1/2016 <b>Katapusang</b> 11/3/2015 <b>Katapusang Gisusi:</b> 11/3/2015
	<b>Sunod nga Pagsusi:</b> 11/2/2018
	<b>Tag-iya:</b> <i>Jeffery Sprague: SH SVP / CFO</i>
	<b>Sakop sa Palisiya:</b> <i>Pananalapi</i> <b>Mga Reperensiya:</b> <b>Pagkaangay:</b> <i>Sutter Health System</i>
<b>PALISIYA SA PINANSYAL NGA TABANG PARA SA MGA OSPITAL SA SUTTER</b> <b>(PAG-ATIMAN SA CHARITY)</b>	

## KATUYOAN

Ang katuyoan sa palisiya mao ang paghatag sa mga pasyente og impormasyon sa Pinansyal nga Tabang (Pag-atiman sa Charity) nga magamit sa mga pasilidad sa ospital sa Sutter Health ug aron ilatid ang proseso para sa pagtuki sa pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang.

## PALISIYA

Palisiya sa Sutter Health nga hatagan ang mga pasyente og masabtan nga nakasulat nga impormasyon mahitungod sa Pinansyal nga Tabang aron makahatag og Pinansyal nga Tabang (Pag-atiman sa Charity) nga base sa kita sa mga kuwalipikadong pasyente.

## SAKOP

Angay kini nga palisiya sa tanang mga lisensyadong pasilidad sa ospital nga gidumala sa Sutter Health o usa ka Kaanib nga Entidad (sigon sa pagtuki niana nga termino sa mga balaod sa Sutter Health), ug tanang uban pang mga ospital diin ang Sutter Health ug/o ang Kaanib nga Entidad adunay direkta o dili direktang kontrol sa pagboto o interes sa equity nga mas taas sa 50% (gituki dinhi nga "Ospital" o "Mga Ospital sa Sutter Health" (sigon sa nakalista sa Appendix G). Pwera kung lain ang gituki, dili angay kini nga palisiya sa mga doktor o uban pang mga tighatag og medikal nga serbisyo, apil ang mga doktor sa emergency room, mga anesthesiologist, mga radiologist, mga hospitalist, mga pathologist, ug uban pa, nga ang ilang mga serbisyo dili apil sa bayronon sa usa ka Ospital. Kini nga palisiya wala nagbuhat og obligasyon nga bayran sa Ospital ang mao nga mga serbisyo sa mga doktor o uban pang mga tighatag og medikal nga serbisyo. Sa California, ang pang-emerhensiya nga doktor nga naghatag og mga pang-emerhensiya nga serbisyo sa usa ka ospital kinahanglang maghatag og mga diskwento sa mga pasyenteng walay insurance o mga pasyenteng adunay mga taas nga medikal nga gastos nga anaa o mas ubos sa 350 porsyento sa pederal nga lebel sa pagkakabos.

## MGA KAHULUGAN

**Mga Kumplikado/Espesyal nga Serbisyo:** Ang "Mga Kumplikado/Espesyal nga Serbisyo" mao ang mga serbisyo nga gituki sa Sutter Health o usa ka Ospital nga komplikado ug espesyal (pananglitan, mga transplant, mga pang-eksperimento ug giimbestigahang serbisyo) ug mga pipila ka partikular nga piniling serbisyo nga kasagarang dili apil sa sakop sa ilawom sa mga kasabotan sa pagsakop sa plano

sa panglawas (pananglitan, mga cosmetic nga pamaagi).

**Federal nga Lebel sa Pagkakabos (Federal Poverty Level o FPL):** Ang “Federal nga Lebel sa Pagkakabos” o “Federal Poverty Level o FPL” mao ang pagsukod sa lebel sa kita nga imantala kada tuig sa Departamento sa Mga Serbisyo sa Panglawas ug Tawo sa Estados Unidos (Unites States Department of Health and Human Services o HHS) ug gamiton para sa pagtuki sa pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang.

**Pinansyal nga Tabang:** Ang “Pinansyal nga Tabang” nagtuki sa Hingpit nga Pag-atiman sa Charity ug Pag-atiman sa Charity sa Taas nga Medikal nga Gastos (sigon sa gilatid sa seksyon A.1 Pagkakuwalipikado).

**Mga Serbisyo sa Ospital:** Ang “Mga Serbisyo sa Ospital” mao ang tanang mga serbisyo nga lisensyadong ihatag sa usa ka Ospital, apil ang pang-emerhensiya ug uban pang medikal nga gikinahanglang pag-atiman (dili apil ang Mga Kumplikado/Espesyal nga Serbisyo).

**Nag-unang Lengguwahe sa Giserbisyoang Lugar sa Ospital:** Ang “Nag-unang Lengguwahe sa Giserbisyoang Lugar sa Ospital” kay usa ka lengguwaheng gigamit sa pinakaminos nga 1,000 ka tawo o 5% sa komunidad nga giserbisyoan sa Ospital base sa pinakabag-ong Pagsusi sa Mga Panginahanglan sa Panglawas sa Komunidad nga gibuhat sa Ospital.

**Pasyenteng Walay Insurance:** Ang “Pasyenteng Walay Insurance” kay usa ka pasyente nga walay ikatulong partidong gigikanan sa pagbayad para sa bisan unsang bahin sa ilang mga medikal nga gastos, apil ang, pero dili limitado sa, pangkomersyo o uban pang insurance, mga programa sa benepisyo sa pag-atiman sa panglawas nga giisponsoran sa gobyerno, o responsibilidad sa ikatulong partido, ug apil ang pasyente nga ang mga benepisyo sa ilawom sa mga posibleng gigikanan sa pagbayad nagamit na sa wala pa na-admit.

**Pasyenteng Adunay Insurance:** Ang “Pasyenteng Adunay Insurance” kay usa ka pasyente nga adunay ikatulong partido nga gigikanan sa bayad para sa usa ka bahin sa ilang mga medikal nga gastos, pero dili apil ang mga pasyenteng sakop sa Medi-Cal.

**Responsibilidad sa Pasyente:** Ang “Responsibilidad sa Pasyente” mao ang kantidad nga angay nga bayran sa usa ka Pasyenteng Adunay Insurance gikan sa kaugalingong bulsa pagkahuman matuki sa sakop sa ikatulong partido sa pasyente ang kantidad sa mga benepisyo sa pasyente.

## **MGA PAMAAGI**

### **A. PAGKAKUWALIPIKADO**

1. **Mga Tamdanan sa Pagkakuwalipikado:** Atol sa proseso sa aplikasyon nga gitakda sa mga seksyon B ug C sa ubos, kinahanglang gamiton sa Mga Ospital ang mga tamdanan sa pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang:

<b>Kategorya sa Pinansyal nga</b>	<b>Mga Tamdanan sa Pagkakuwalipikado sa Pasyente</b>	<b>Magamit nga Diskwento</b>
<b>HINGPIT NGA PAG-ATIMAN SA CHARITY</b>	Ang pasyente usa ka Pasyenteng Walay Insurance nga adunay Kita sa Pamilya (sigon sa gituki sa ubos) nga anaa o mas ubos sa 400% sa pinakabag-ong FPL	Hingpit nga diskwento sa tanang mga bayronon para sa Mga Serbisyo sa Ospital

<p><b>PAG-ATIMAN SA CHARITY SA TAAS NGA MEDIKAL NGA GASTOS (Para sa Mga Pasyente ng Walay Insurance )</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ang pasyente usa ka Pasyenteng Walay Insurance nga adunay Kita sa Pamilya (sigon sa gituki sa ubos) nga anaa o mas ubos sa 400% sa pinakabag-ong FPL;  <b><u>ug</u></b></li> <li>2. Ang mga medikal nga gastos para sa ilang mga kaugalingon o sa ilang pamilya (nga nakuha sa Ospital o gibayad sa uban pang mga tighatag og</li> </ol>	<p>Diskwento sa kantidad sa Responsibilidad sa Pasyente para sa Mga Serbisyo sa Ospital</p>
---	--	---

2. Pagkalkula sa Kita sa Pamilya: Aron matuki ang pagkakuwalipikado sa pasyente para sa Pinansyal nga Tabang, kinahanglan unang kalkulahan sa Ospital ang Kita sa Pamilya sa pasyente, sigon sa mosunod:
  - a) Pamilya sa Pasyente: Kinahanglang tukion ang Pamilya sa Pasyente sigon sa mosunod:
    - (i) Mga Hamtong nga Pasyente: Para sa mga pasyenteng mas tiguwang sa 18 ka tuig ang edad, apil sa Pamilya sa Pasyente ang ilang bana/asawa, katipon, ug mga nagdependeng anak nga wala pay 21 ka tuig ang edad, nagpuyo man sa balay o wala.
    - (ii) Mga Menor de Edad nga Pasyente: Para sa mga pasyenteng wala pay 18 ka tuig ang edad, apil sa Pamilya sa Pasyente ang ilang mga ginikanan, mga tig-atimang paryente, ug uban pang mga bata nga wala pay 21 ka tuig ang edad sa (mga) ginikanan o mga tig-atimang paryente.
  - b) Pamatuod sa Kita sa Pamilya: Kinahanglan lamang maghatag ang pasyente og mga bag-ohay nga resibo sa pagbayad o mga pagbayad sa buhis isip pamatuod sa kita. Ang Kita sa Pamilya mao ang mga tinuig nga kita sa tanang mga miyembro sa Pamilya sa Pasyente gikan sa miaging 12 ka buwan o miaging tuig sa buhis sama sa gipakita sa mga bag-ohay nga resibo sa pagbayad o mga pagbayad sa buhis sa kita, nga iminos ang mga pagbayad nga gibuhat para sa sustento ug suporta sa anak. Ang kita nga apil niini nga pagkalkula kay mga porma sa kita, pananglitan, mga suweldo ug mga suhol, kita sa pagretiro, mga near cash transfer sa gobyerno sama sa mga stamp sa pagkaon, ug mga kita sa pamuhunan. Mahimong tukion ang tinuig nga kita pinaagi sa pag-annualize sa Kita sa Pamilya sa usa ka tuig. Mahimong iberipika sa Sutter ang kita pinaagi sa paggamit sa mga posibleng tighatag og serbisyo sa pagkakuwalipikado sa gawas kung tukion lamang sa mao nga serbisyo ang pagkakuwalipikado gamit lamang ang impormasyong gitugutan niini nga palisiya.
  - c) Pagkalkula sa Kita sa Pamilya para sa Mga Patay Nang Pasyente: Ang mga patay nang pasyente, nga walay nahibiling bana/asawa, kay mahimong tukion nga walay kita para sa mga katuyoan sa pagkalkula sa Kita sa Pamilya. Wala gikinahanglan ang dokumentasyon sa kita para sa mga patay nang pasyente; pero, mahimong gikinahanglan ang dokumentasyon sa mga estate asset. Mahimong mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang ang nahibiling bana/asawa sa patay nang pasyente.
3. Pagkalkula sa Kita sa Pamilya Isip Porsyento sa FPL: Pagkahuman sa pagtuki sa Kita sa Pamilya, kalkulahan sa Ospital ang lebel sa Kita sa Pamilya kumpara sa FPL, nga ipadayag isip porsyento sa FPL. Pananglitan, kung ang pederal nga lebel sa pagkakabos para sa pamilya nga tulo ang miyembro kay \$20,000, ug ang Kita sa Pamilya sa usa ka pasyente kay \$60,000, kalkulahan sa Ospital ang Kita sa Pamilya sa pasyente isip 300% sa FPL. Kinahanglang gamiton sa mga ospital kini nga pagkalkula atol sa proseso sa aplikasyon aron matuki kung nasugat sa pasyente ang mga tamdanan sa kita para sa Pinansyal nga Tabang.
4. Espesyal nga Sitwasyon – Nagamit na ang Mga Benepisyo Atol sa Inpatient nga Pagpabilin: Kung bayran lamang sa pagsakop sa ikatulong partido sa Pasyente ang usa ka bahin sa gidahum nga bayad para sa pagpabilin sa pasyente tungod kay nagamit na sa pasyente ang iyang mga benepisyo atol sa pagpabilin, kinahanglang kolektahon sa Ospital gikan sa pasyente ang balanse sa gidahum nga bayad nga kinahanglang bayran gikan sa pagsakop sa ikatulong partido kung wala pa nagamit ang mga benepisyo.

Kinahanglang dili manukot ang Ospital gikan sa pasyente og bisan unsang kantidad nga sobra sa kantidad nga kinahanglang bayran gikan sa pagsakop sa ikatulong partido kung wala pa nagamit ang mga benepisyo, ug ang bahin sa pasyente sa gastos o co-insurance. Kuwalipikadong mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang ang pasyenteng milapas na sa iyang limitasyon sa benepisyo atol sa pagpabilin. Kung kuwalipikado ang pasyente para sa Pinansyal nga Tabang, kinahanglang hatagan og diskwento sa Ospital ang tanang mga bayronon para sa mga serbisyong gihatag sa Ospital pagkahuman nga milapas ang pasyente sa limitasyon sa benepisyo.

5. Mga Dili Pag-apil/Diskuwalipikasyon sa Pinansyal nga Tabang: Ang mosunod mao ang mga sitwasyon diin dili magamit ang Pinansyal nga Tabang sa ilawom niini nga palisiya:

- a) Naghangyo ang Pasyenteng Walay Insurance og Mga Kumplikado/Espesyal nga Serbisyo: Kasagaran, ang Mga Pasyenteng Walay Insurance nga mihangyo og mga Kumplikado/Espesyal nga serbisyo (pananglitan, mga transplant, mga pang-eksperimento o giimbestigahang pamaagi), ug naghangyo nga makadawat og Pinansyal nga Tabang para sa mao nga mga serbisyo, kinahanglang makadawat og administratibong pag-apruba gikan sa indibidwal nga responsable para sa pananalapi sa Ospital (o gitakda) sa wala pa ang probisyon sa mao nga mga serbisyo aron mahimong kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang. Kinahanglang magbuhat ang mga ospital og proseso para makahangyo ang mga pasyente og administratibong pag-apruba para sa mga serbisyong nanginahanglan sa mao nga pag-apruba. Ang mga piniling serbisyo nga kasagarang dili apil sa pagsakop sa ilawom sa mga kasabotan sa pagsakop sa plano sa panglawas (pananaglitan, mga cosmetic nga pamaagi) kay dili kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang.
- b) Mga Pasyente sa Medi-Cal nga adunay Bahin sa Gastos: Ang mga pasyente sa Medi-Cal nga responsableng magbayad og bahin sa gastos kay dili kuwalipikado nga mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang aron mapakunhod ang kantidad sa Bahin sa Gastos nga angay bayran. Kinahanglang kolektahon sa mga ospital kini nga mga kantidad gikan sa mga pasyente.
- c) Gibalibaran sa pasyente ang mga sakop nga serbisyo: Ang Pasyenteng Adunay Insurance nga mopili nga mohangyo og mga serbisyo nga dili sakop sa ilawom sa kasabotan sa benepisyo sa pasyente (sama sa pasyente sa HMO nga mohangyo og mga serbisyo sa gawas sa network gikan sa Sutter, o pasyenteng mobalibad nga mobalhin gikan sa ospital sa Sutter ngadto sa pasilidad nga anaa sa network) kay dili kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang.
- d) Ang Pasyenteng Adunay Insurance wala nakigtambayayong sa ikatulong partidong tigbayad: Ang Pasyenteng Adunay Insurance nga adunay insurance sa ikatulong partidong tigbayad nga mobalibad sa pagbayad para sa mga serbisyo tungod kay wala nakahatag ang pasyente og impormasyon ngadto sa ikatulong partidong tigbayad nga gikinahanglan aron matuki ang responsibilidad sa ikatulong partidong tigbayad kay dili kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang.
- e) Direktang nagbayad sa pasyente ang tigbayad: Kung makadawat ang pasyente og bayad para sa mga serbisyo nga direktang gikan sa indemnity, Medicare Supplement, o uban pang tigbayad, dili kuwalipikado ang pasyente para sa Pinansyal nga Tabang para sa mga serbisyo.
- f) Pagpalsipika sa impormasyon: Mahimong mobalibad ang mga ospital nga hatagan og Pinansyal nga Tabang ang mga pasyente nga magpalsipika og impormasyon mahitungod sa Kita sa Pamilya, gidak-on sa panimalay o uban pang impormasyon sa ilang aplikasyon sa pagkakuwalipikado.
- g) Mga pag-recover sa ikatulong partido: Kung makadawat ang pasyente og pinansyal nga bayad o hukom gikan sa ikatulong partido nga tortfeasor nga hinungdan sa kadaot sa pasyente, kinahanglang gamiton sa pasyente ang kantidad sa bayad o hukom aron mabayran ang bisan unsang mga balanse sa account sa pasyente, ug dili kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang.
- h) Mga Propesyonal (doktor) nga Serbisyo: Dili sakop niini nga palisiya ang mga serbisyo sa mga doktor sama sa mga anesthesiologist, mga radiologist,

mga hospitalist, mga pathologist, ug uban pa. Gitakda sa Exhibit A ang bisan unsang mga eksepsyon. Daghang mga doktor ang adunay mga palisiya sa pag-atiman sa charity nga nagtugot sa mga pasyente nga mag-aplay para sa libre o adunay diskwento nga pag-atiman. Kinahanglang mokuha ang mga pasyente og impormasyon mahitungod sa palisiya sa pag-atiman sa charity sa doktor nga direkta gikan sa ilang doktor.

**B. PROSESO SA APLIKASYON**

1. Kinahanglang buhaton sa kada Ospital ang tanang mga makataronganong paningkamot aron makakuha gikan sa pasyente o sa iyang representante og impormasyon mahitungod sa kung hingpit o dili hingpit nga sakopon sa pribado o pampublikong insurance sa panglawas ang mga bayronon para sa pag-atiman nga gihatag sa Ospital ngadto sa usa ka pasyente. Ang pasyente nga magtuki sa bisan unsang oras sa pinansyal nga kawalay abilidad nga magbayad sa bayronon para sa Mga Serbisyo sa Ospital kinahanglang

susihon para sa Pinansyal nga Tabang. Aron mahimong kuwalipikado isip Pasyenteng Walay Insurance, kinahanglang iberipika sa pasyente o sa tiggarantiya sa pasyente nga wala siya nakahibalo sa bisan unsang katungod sa mga benepisyo sa insurance o programa sa gobyerno nga mosakop o magdiskwento sa bayronon. Kinahanglang dasigon ang tanang mga pasyente nga imbestigahan ang ilang posibleng pagkakuwalipikado para sa tabang sa programa sa gobyerno kung wala pa nila kini nabuhat.

2. Ang mga pasyenteng gustong mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang kinahanglang mogamit sa standardized nga porma sa aplikasyon sa Sutter Health, ang “Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang”, Exhibit B.
3. Mahimong mohangyo ang mga pasyente og tabang sa pagkumpleto sa Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang sa personal sa Mga Ospital sa Sutter Health nga nakalista sa Exhibit A, pinaagi sa telepono sa 855-398-1633, pinaagi sa mail, o pinaagi sa website sa Sutter Health ([www.sutterhealth.org](http://www.sutterhealth.org)).
4. Kinahanglang i-mail sa mga pasyente ang Mga Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang sa Sutter Health, P. O. Box 619010, Roseville, CA 95661-9998 Attn: Aplikasyon sa Pag-atiman sa Charity.
5. Kinahanglang kumpletohon sa mga pasyente ang Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang sa labing daling panahon pagkahuman sa pagdawat sa Mga Serbisyo sa Ospital. Ang pagkapakyas sa pagkumpleto ug pagbalik sa aplikasyon sulod sa 240 ka adlaw sukad sa petsa nga unang nagpadala ang Ospital og bayronon pagkahuman sa pag-discharge ngadto sa pasyente kay mahimong magresulta sa pagbalibad sa Pinansyal nga Tabang.

### **C. PAGTUKI SA PINANSYAL NGA TABANG**

1. Ikonsiderar sa Ospital ang Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang sa kada aplikante ug maghatag og Pinansyal nga Tabang kung masugat sa pasyente ang mga tamdanan sa pagkakuwalipikado nga gitakda sa seksyon A.1 ug nakadawat (makadawat) og (Mga) Serbisyo sa Ospital.
2. Mahimo sab nga mag-aplay ang mga pasyente para sa tabang sa programa sa gobyerno, nga mahimong maampingon kung nanginahanglan ang partikular nga pasyente og mga padayon nga serbisyo.
  - a) Kinahanglang tabangan sa Ospital ang mga pasyente sa pagtuki kung kuwalipikado sila para sa bisan unsang tabang sa gobyerno o uban pang tabang, o kung kuwalipikado ang pasyente nga magpalista sa mga plano sa Pakigbaylo sa Benepisyo sa Panglawas sa California (California Health Benefit Exchange) (buot ipasabot ang Covered California).
  - b) Kung mag-aplay ang usa ka pasyente, o adunay pending nga aplikasyon, para sa laing programa sa pagsakop sa panglawas sa parehong higayon nga nag-aplay siya para sa Pinansyal nga Tabang, kinahanglang dili magpugong sa pagkakuwalipikado sa pasyente para sa Pinansyal nga Tabang ang aplikasyon para sa pagsakop sa ilawom sa laing programa sa pagsakop sa panglawas.
3. Kung aduna nay nabuhat nga pagtuki sa Hingpit nga Pag-atiman sa Charity o Pag-atiman sa Charity sa Taas nga Medikal nga Gastos, adunay ipadala nga “Porma sa Pahibalo” (Exhibit D) sa kada aplikante nga nagsulti kaniya sa desisyon sa Ospital.
4. Ikonsiderar nga kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang ang mga pasyente sulod sa usa ka tuig pagkahuman sa paghatag sa Ospital sa Porma sa Pahibalo ngadto sa



pasyente. Paglabay sa usa ka tuig, kinahanglang mag-aplay pag-usab ang mga pasyente para sa Pinansyal nga Tabang.

5. Kung ang pagtuki sa Pinansyal nga Tabang magtuki og balanse sa kredit nga pabor sa pasyente, kinahanglang apil sa refund sa balanse sa kredit ang interes sa kantidad sa sobrang bayad gikan sa petsa sa pagbayad sa pasyente sa statutory rate (10% kada tuig) sigon sa seksyon 127440 sa Health and Safety Code, kung dili kinahanglang mag-refund ang Mga Ospital og balanse sa kredit nga, kauban sa interes, mas minus sa lima ka dolyar (\$5).

#### D. MGA PAG-DISPUTE

Mahimong mohangyo ang pasyente og pagsusi sa bisan unsang desisyon sa Ospital nga balibaran ang Pinansyal nga Tabang pinaagi sa pagpahibalo sa indibidwal nga responsable para sa pananalapi sa Ospital o gitakda, base sa pag-dispute ug sa gustong solusyon sulod sa traynta (30) ka adlaw sukad sa pagdawat sa pasyente sa pahibalo sa mga panghitabo nga hinungdan sa pag-dispute. Mahimong isumite sa mga pasyente ang pag-dispute pinaagi sa pagsulti o pagsulat. Kinahanglang susihon sa indibidwal nga responsable para sa pananalapi sa Ospital o gitakda ang pag-dispute sa pasyente sa labing daling panahon ug pahibaluon ang pasyente sa bisan unsang desisyon pinaagi sa pagsulat.

#### E. PAGKAMAGAMIT SA IMPORMASYON SA PINANSYAL NGA TABANG

1. **Mga Lengguwahe:** Kinahanglang anaa kini nga Palisiya sa (Mga) Nag-unang Lengguwahe sa Giserbisyohang Lugar sa Ospital. Dugang pa niini, kinahanglang anaa ang tanang mga pahibalo/komunikasyong gihatag niini nga seksyon sa (Mga) Nag-unang Lengguwahe sa Giserbisyohang Lugar sa Ospital ug sa paagi nga sigon sa tanang mga angay nga balaod ug mga regulasyon sa pederal ug estado.
2. **Impormasyong Ihatag sa Mga Pasyente Atol sa Probisyon sa Mga Serbisyo sa Ospital:**
  - a) **Sa Preadmission o Pagparehistro:** Atol sa preadmission o pagparehistro (o sa labing daling panahon kung posible), kinahanglang hatagan sa Mga Ospital ang tanang mga pasyente og kopya sa Exhibit E, nga apil ang kasumahan sa simpleng lengguwahe sa palisiya sa Pinansyal nga Tabang ug aduna sab impormasyon mahitungod sa ilang katungod nga mohangyo og pagbana-bana sa ilang pinansyal nga responsibilidad para sa mga serbisyo. Kinahanglang tukion sa mga ospital ang departamento nga mahimong bisitahon sa Mga Pasyente aron makadawat og impormasyon mahitungod sa, ug tabang sa pag-aplay para sa, Pinansyal nga Tabang.
  - b) **Mga Tigtagbag sa Pinansyal nga Tabang:** Ang mga pasyenteng mahimong Mga Pasyenteng Walay Insurance kay kinahanglang magtakda og Mga Tigtagbag sa Pananalapi, nga kinahanglang mobisita kauban sa mga pasyente sa personal sa ospital. Kinahanglang hatagan sa Mga Tigtagbag sa Pananalapi ang mao nga mga pasyente og aplikasyon sa Pinansyal nga Tabang, ug impormasyon sa pagkontak para sa kawani sa ospital nga makahatag og dugang pang impormasyon mahitungod niining palisiya sa Pinansyal nga Tabang, ug motabang sa proseso sa aplikasyon.
  - c) **Mga Pang-emerhensiya nga Serbisyo:** Sa kaso sa mga pang-emerhensiya nga serbisyo, kinahanglang hatagan sa Mga Ospital ang tanang mga pasyente og kasumahan sa simpleng lengguwahe sa palisiya sa Pinansyal nga Tabang sa labing daling panahon kung posible pagkahuman sa pag-establisar sa pang-emerhensiya nga medikal nga kundisyon sa pasyente o sa pag-discharge.
  - d) **Mga Aplikasyon nga Ihatag sa Pag-discharge:** Sa panahon sa pag-discharge, kinahanglang hatagan sa Mga Ospital ang tanang Mga Pasyente og kopya sa Exhibit E, nga apil ang kasumahan sa simpleng lengguwahe sa palisiya sa Pinansyal nga Tabang ug ang tanang Mga Pasyente nga Walay Insurance og mga aplikasyon para sa Medi-Cal ug Mga Serbisyo sa Mga Bata sa California (California Children's Services) o bisan unsang uban pang posibleng angay nga programa sa gobyerno.
3. **Impormasyong Ihatag sa Mga Pasyente sa Uban Pang Mga Panahon:**

- a) Impormasyon sa Pagkontak: Mahimong motawag ang mga pasyente sa 1-855-398-1633 o mokontak sa departamento sa Ospital nga nakalista sa Exhibit G aron makakuha og dugang pang impormasyon mahitungod sa Pinansyal nga Tabang ug tabang sa proseso sa aplikasyon.
- b) Mga Statement sa Pagpanukot: Kinahanglang sukatan sa mga ospital ang mga pasyente sigon sa Palisiya sa Pagpanukot ug Mga Pagkolekta sa Ospital sa Sutter Health. Kinahanglang apil sa mga statement sa pagpanukot sa mga pasyente ang Exhibit E, nga adunay kasumahan sa simpleng lengguwahe sa palisiya sa Pinansyal nga Tabang, numero sa telepono nga tawagan sa mga pasyente kung adunay mga pangutana mahitungod sa Pinansyal nga Tabang, ug ang adres sa website diin makakuha ang mga pasyente

og dugang pang impormasyon mahitungod sa Pinansyal nga Tabang apil ang Palisiya sa Pinansyal nga Tabang, kasumahan sa simpleng lengguwahe sa palisiya, ug Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang. Apil ang kasumahan sa imong mga legal nga katungod sa Exhibit F, ug apil sab sa katapusang statement sa pagpanukot sa pasyente.

- c) Kung Hangyuon: Kinahanglang maghatag ang mga ospital sa mga pasyente og mga papel nga kopya sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang, Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang, ug kasumahan sa simpleng lengguwahe sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang kung hangyuon ug libre kini.

#### 4. **Publisidad sa Impormasyon sa Pinansyal nga Tabang**:

- a) Pampublikong Pag-post: Kinahanglang mag-post ang mga ospital og mga kopya sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang, Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang, ug kasumahan sa simpleng lengguwahe sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang sa prominenteng lokasyon sa emergency room, lugar sa mga admission, ug bisan asang uban pang lokasyon sa ospital diin adunay daghang trapiko sa pasyente, apil ang, pero dili limitado sa, mga kuwarto nga hulatanan, mga opisina sa pagpanukot, ug mga lugar sa serbisyo sa outpatient sa ospital. Kinahanglang apil niini nga mga pampublikong pahibalo ang impormasyon mahitungod sa katungod nga mohangyo og pagbana-bana sa pinansyal nga responsibilidad para sa mga serbisyo.
- b) Website: Ang Palisiya sa Pinansyal nga Tabang, Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang ug kasumahan sa simpleng lengguwahe kinahanglang anaa sa prominenteng lugar sa website sa Sutter Health ([www.sutterhealth.org](http://www.sutterhealth.org)) ug sa website sa kada indibidwal nga Ospital. Ang mga tawo nga mangayo og impormasyon mahitungod sa Pinansyal nga Tabang dili kinahanglang maghimo og account o maghatag og bisan unsang personal nga impormasyon sa dili pa makadawat og impormasyon mahitungod sa Pinansyal nga Tabang.
- c) Mail: Mahimong mohangyo ang mga pasyente og kopya sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang, Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang ug kasumahan sa simpleng lengguwahe nga ipadala pinaagi sa mail, nga walay bayad ngadto sa Pasyente.
- d) Mga Advertisement/Mga Press Release: Kung gikinahanglan, ug dili minos sa kada tuig, magbutang ang Sutter Health og advertisement mahitungod sa pagkamagamit sa Pinansyal nga Tabang sa Mga Ospital sa (mga) nag-unang pamantalaan sa mga komunidad nga giserbisyoan sa Sutter Health, o kung dili praktikal ang pagbuhat niini, maghatag ang Sutter og Press Release nga aduna niini nga impormasyon, o mogamit og laing paagi nga gituohan sa Sutter Health nga hingpit nga magsapubliko sa pagkamagamit sa palisiya sa mga apektadong pasyente sa among mga komunidad.
- e) Kahibalo sa Komunidad: Makigtambayayong ang Sutter Health sa mga kaanib nga organisasyon, mga doktor, mga klinika sa komunidad ug uban pang mga tighatag og pag-atiman sa panglawas aron pahibaluon ang mga miyembro sa komunidad (ilabina na kadtong pinakalagmit nga manginahanglan og Pinansyal nga Tabang) mahitungod sa pagkamagamit sa Pinansyal nga Tabang.

## F. **UBAN PA**

### 1. **Pagpabilin og Rekord**:

Kinahanglang adunay daling maakses nga mga rekord nga lambigit sa Pinansyal nga Tabang. Kinahanglang magpabilin ang ospital og impormasyong lambigit sa gidaghanon

sa Mga Pasyenteng Walay Insurance nga nakadawat og mga serbisyo gikan sa ospital, gidaghanon sa mga aplikasyon sa Pinansyal nga Tabang nga nakumpleto, gidaghanon nga giaprubahan, gibana-bana nga kantidad sa dolyar sa mga benepisyong gihatag, gidaghanon sa mga aplikasyong gibalibaran, ug ang mga rason sa pagbalibad. Dugang pa niini, kinahanglang ibutang sa account sa pasyente ang mga sulat nga lambigit sa pag-apruba o pagbalibad sa pasyente para sa Pinansyal nga Tabang.

2. **Mga Plano sa Pagbayad:**

Mahimong kuwalipikado ang mga pasyente para sa plano sa pagbayad. Kinahanglang magtanyag ug makignegosasyon og plano sa pagbayad sigon sa Palisiya sa Pagpanukot ug Mga Pagkolekta sa Ospital sa Sutter Health.

3. **Pagpanukot ug Mga Pagkolekta:**

Mahimong mogamit ang mga ospital og mga makataronganong paningkamot sa pagkolekta aron makuha ang bayad gikan sa mga Pasyente. Ang impormasyong makuha atol sa proseso sa aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang dili mahimong gamiton sa proseso sa pagkolekta, pinaagi sa Ospital o bisan unsang ahensya sa pagkolekta nga lambigit sa Ospital. Mahimong apil sa mga kinatibuk-ang aktibidad sa pagkolekta ang paghatag og mga statement sa pasyente, mga tawag sa telepono, ug referral sa mga statement nga gipadala sa pasyente o tiggarantiya. Kinahanglang magbuhat ang mga kaanib ug mga departamento sa Revenue Cycle og mga pamaagi aron masiguro nga madukiduki ug masakto kung angay ang mga pangutana ug mga reklamo sa pasyente mahitungod sa mga bayronon kung angay, nga adunay sakto sa panahon nga follow-up sa pasyente. Dili makiglambigit ang ospital o mga ahensya sa pagkolekta sa bisan unsang mga dili kasagarang aksyon sa pagkolekta (sigon sa gituki sa Palisiya sa Pagpanukot ug Pagkolekta sa Mga Ospital sa Sutter Health). Mahimong magkuha og mga kopya sa palisiya sa Pagpanukot ug Pagkolekta sa Ospital nga walay bayad sa website sa Sutter Health sa [www.sutterhealth.org](http://www.sutterhealth.org), pinaagi sa pagtawag sa 855-398-1633 o sulod sa mga opisina sa Pagparehistro sa Pasyente sa Ospital, Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente ug pang-emerhensiya nga departamento.

4. **Pagsumite sa OSHPD:**

Isumite sa Mga Ospital sa Sutter Health ang mga palisiya sa Pinansyal nga Tabang ngadto sa Opisina sa Pagplano ug Pagpausbaw sa Pag-atiman sa Panglawas sa Tibuok Estado (Office of Statewide Planning and Healthcare Development o OSHPD). Makita ang mga palisiya sa website sa OSHPD nga makita dinhi: <https://syfphr.oshpd.ca.gov/>

5. **Kasagarang Sukton nga Mga Kantidad:**

Sigon sa Seksyon 1. 501(r)-5 sa Internal Revenue Code, gigamit sa Sutter Health ang prospektibong paagi sa Medicare para sa mga kantidad nga kasagarang sukton; pero, ang mga pasyenteng kuwalipikado para sa pinansyal nga tabang dili pinansyal nga responsable para sa labaw sa mga kantidad nga kasagarang sukton tungod kay dili magbayad og bisan unsang kantidad ang mga kuwalipikadong pasyente.

## REPERENSIYA

Seksyon 501(r) sa Internal Revenue Code

26 Code of Federal Regulations 1.501(r)-1 hangtud sa 1.501(r)-7

California Health and Safety Code seksyon 124700 hangtud sa

127446

Angay nga basahon kini nga palisiya nga kauban ang Palisiya sa Pagpanukot ug Pagkolekta sa Sutter Health (Palisiya sa Pananalapi 14-227).

## MGA GILAKIP

Exhibit A – Mga Tighatag og Serbisyo nga Sakop ug Dili Sakop

{00711610 v.14}

14-294

sa Palisiya Exhibit B – Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang

Exhibit C – Worksheet sa Pagkalkula sa Pinansyal nga Tabang

Exhibit D – Porma sa Pahibalo sa Pagtuki sa Pagkakuwalipikado sa Sutter Health para sa Pag-atiman sa Charity Exhibit E – Importanteng Impormasyon sa Pagpanukot para sa Mga Pasyente

Exhibit F – Pahibalo sa Mga Katungod

Exhibit G – Mga Kaanib nga Ospital sa Sutter Health, Pisikal nga Adres ug Adres sa Website para sa Pinansyal nga Tabang

## Exhibit A

### Mga Tighatag og Serbisyo nga Sakop ug Dili Sakop sa Palisiya

Ang mga tighatag og serbisyo  
nakalista sa <http://www.sutterhealth.org/communitybenefit/financial-assistance.html> nga  
**sakop** sa ilawom niini nga Palisiya. kay

Ang mga tighatag og serbisyo nga nakalista sa <http://www.sutterhealth.org/communitybenefit/financial-assistance.html> kay  
**DILI sakop** sa ilawom niini nga Palisiya.



**Exhibit B**  
**APLIKASYON PARA SA PINANSYAL NGA**  
**TABANG**

NGALAN SA PASYENTE \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ BANA/ASAWA \_\_\_\_\_  
 ADRES \_\_\_\_\_  
 TELEPONO \_\_\_\_\_  
 # SA ACCOUNT \_\_\_\_\_ SNN \_\_\_\_\_

STATUS SA PAMILYA: Ilista ang bisan kinsang bana/asawa, katipon, o mga anak nga wala pay 21 ka tuig ang edad, menor de edad, ilista ang tanang mga ginikanan, mga tig-atiman nga paryente, ug mga igsoon nga wala pay 21 ka tuig ang edad.

(PASYENTE) (BANA/ASAWA)  
 A)  
 Kung ang pasyente usa ka

Ngalan	Eda	Relasyon
d		

**TRABAHO**

Agalon: \_\_\_\_\_ Posisyon: \_\_\_\_\_

Kontak nga Tawo ug Telepono: \_\_\_\_\_

Kung Adunay Kaugalingong Negosyo, Ngalan sa Negosyo: \_\_\_\_\_

Agalon sa Bana/Asawa: \_\_\_\_\_ Posisyon: \_\_\_\_\_

Kontak nga Tawo ug Telepono: \_\_\_\_\_

Kung Adunay Kaugalingong Negosyo, Ngalan sa Negosyo: \_\_\_\_\_

**KASAMTANGANG BINUWAN NGA KITA**

	Pasyente	Uban Pang Pamilya
<i>Idugang:</i> Kinatibuk-ang Bayad (sa wala pa gimos ang mga bayronon)		
<i>Idugang:</i> Kita gikan sa Gidumala nga Negosyo (kung Adunay Kaugalingong Negosyo)	_____	_____
<i>Idugang:</i> Uban Pang Kita: Interes ug Mga Dibidendo	_____	_____
Gikan sa Real Estate o Personal nga Kabtangan Katilingbanong Seguridad	_____	_____
Uban pa (tukia):	_____	_____
Sustento o Mga Suportang Bayad nga Nadawat	_____	_____
<i>Iminos:</i> Sustento, Mga Suportang Bayad nga Gibayran	_____	_____
<i>Katumbas sa:</i> Kasamtangang Binuwan nga Kita	_____	_____

Kinatibuk-ang Kasamtangang Binuwan nga Kita (idugang ang Pasyente + \_\_\_\_\_  
Bana/asawa) \_\_\_\_\_  
Kita gikan sa ibabaw \_\_\_\_\_

**GIDAK-ON SA PAMILYA**

Kinatibuk-ang Mga Miyembro sa Pamilya \_\_\_\_\_  
(Idugang ang pasyente, mga ginikanan (para sa mga menor de edad nga pasyente), bana/asawa ug  
mga anak gikan sa ibabaw)

Oo Wala

Aduna ba kay insurance sa panglawas?

Aduna ba kay laing insurance nga mahimong sama sa palisiya sa sakyanan)?

angay Tungod ba sa ikatulong partido ang(sama sa atol sa aksidente sa sakyanan o pagkadakin-as ug imong mga kadaot

Pinaagi sa pagpirma niini nga porma, miuyon ako nga tugutan ang Sutter Health nga susihon ang trabaho para sa katuyoan sa pagtuki sa akong pagkakuwalipikado para sa diskwento sa pananalapi, nasabtan nako nga mahimong kinahanglan akong maghatag og pamatuod sa impormasyon nga akong gihatag.

\_\_\_\_\_  
(Pirma sa Pasyente o Tiggarantiya)

\_\_\_\_\_  
(Petsa

) (Pirma sa Bana/asawa)

(Petsa

)

**Exhibit C**  
**WORKSHEET SA PAGKALKULA SA PINANSYAL NGA**  
**TABANG**

Ngalan sa Pasyente: \_\_\_\_\_ # sa Account sa Pasyente: \_\_\_\_\_  
 Ospital: \_\_\_\_\_

Mga Espesyal nga Konsiderasyon/Mga Sitwasyon: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

	Oo	Dili
Aduna bay Insurance sa Panglawas ang Pasyente?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kuwalipikado ba ang Pasyente para sa Medicare?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kuwalipikado ba ang Pasyente para sa Medi-Cal?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kuwalipikado ba ang Pasyente para sa Uban Pang Mga Programa sa Gobyerno (buot ipasabot ang Mga Biktima sa Krimen, ug uban pa)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kung mo-aplay ang pasyente, o adunay pendingo laing programa sa pagsakop sa panglawas sa nga aplikasyon, o nag-aplay siya para sa pag- parehong higayon sa programa sa pagbayad nga atiman sa charity sa ospital wala kini nagpugong sa adunay diskwento, dili ang aplikasyon pagkakuwalipikado sa uban pang programa.		

Aduna bay uban pang insurance ang Pasyente (buot ipasabot, medpay sa sakyanan Aduna bay	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Mga Pagkalkula sa Pinansyal nga Tabang:**

Kinatibuk-ang Gipanag-uban nga Kasamtangang Binuwan (Gikan sa Aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang) \$ \_\_\_\_\_

Gidak-on sa Pamilya (Gikan sa Aplikasyon para sa \_\_\_\_\_

Nasugat ang Kuwalipikasyon para sa Pinansyal nga Tabang      Oo                      Wala

**Exhibit D**

**PORMA SA  
PAHIBALO SA  
SUTTER HEALTH  
PAGTUKI SA PAGKAKUWALIPIKADO PARA SA PINANSYAL NGA TABANG**

Nagbuhat ang Sutter Health og pagtuki sa pagkakuwalipikado para sa pinansyal nga tabang para sa:

\_\_\_\_\_  
NGALAN SA PASYENTE  
SERBISYO

\_\_\_\_\_  
NUMERO SA ACCOUNT

\_\_\_\_\_  
(MGA) PETA SA

Ang hangyo para sa pinansyal nga tabang gibuhat sa pasyente o sa ngalan sa pasyente niadtong\_\_\_\_\_.  
Nakumpleto ang pagtuki niadtong\_\_\_\_\_.

Base sa impormasyong gihatag sa pasyente o sa ngalan sa pasyente, gibuhat ang mosunod nga pagtuki:

Giaprubahan ang imong hangyo para sa pinansyal nga tabang para sa mga serbisyong gihatag niadtong

\_\_\_\_\_.  
*Pagkahuman sa pagdapat sa pagminos sa pinansyal nga tabang, ang kantidad nga kinahanglang bayran kay \$\_\_\_\_\_.*

Pending ang pag-apruba sa imong hangyo para sa pinansyal nga tabang. Pero, gikinahanglan ang mosunod nga impormasyon sa dili pa madapat ang bisan unsang pagtarong sa imong account:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Gibalibaran ang imong hangyo para sa pinansyal nga tabang tungod kay:

RASON:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nakakundisyon ang paghatag sa pinansyal nga tabang sa pagkakumpleto ug pagkatukma sa impormasyong gihatag sa ospital. Kung madiskubre sa ospital nga nadaot ka tungod sa laing tawo, aduna kay dugang nga kita, aduna kay dugang nga insurance o naghatag og dili kumpleto o dili tukma nga impormasyon mahitungod sa imong abilidad nga bayran ang mga serbisyong gihatag, mahimong bakwion sa ospital ang pagtuki niini nga maghatag og Pinansyal nga Tabang ug himuon kang responsable ug/o ang mga ikatulong partido para sa mga bayronon sa ospital.

Kung nagsumite og aplikasyon para sa laing programa sa pagsakop sa panglawas sa parehong higayon nga nagsumite ka og aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang, wala sa aplikasyon ang magpugong sa pagkakuwalipikado para sa uban pang programa.

Kung aduna kay bisan unsang mga pangutana niini nga pagtuki, palihug kontaka ang:

\_\_\_\_\_

Mga Pinansyal nga  
Serbisyo sa Pasyente  
855-398-1633

## Exhibit E

### **Kasumahan sa Simpleng Lenguwahe sa Importanteng Impormasyon sa Pagpanukot para sa Pinansyal nga Tabang sa Mga Pasyente**

Salamat sa pagpili sa Sutter Health. Gidisenyo kini nga handout aron tabangan ang mga pasyente nga masabtan ang Pinansyal nga Tabang nga magamit sa mga kuwalipikadong pasyente, proseso sa aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang, ug imong mga opsyon sa pagbayad. Dili mag-apil sa imong bayronon sa ospital og bisan unsang bayronon para sa mga serbisyong mahimong nadawat nimo atol sa imong pagpabilin sa ospital gikan sa mga doktor, mga anesthesiologist, mga klinikal nga propesyonal, mga kumpanya sa ambulansya, ug uban pang mga tighatag og serbisyo nga buwag kang suktan para sa ilang mga serbisyo. Kung gusto kang mangayo og tabang sa pagbayad sa imong mga bayronon gikan niini nga uban pang mga tighatag og serbisyo, kinahanglan nimong direktang kontakon ang mga tighatag og serbisyo.

**Mga Pang-emerhensiya nga Serbisyo:** Kung nakadawat ka og mga pang-emerhensiya nga serbisyo sa ospital, makadawat ka og buwag nga bayronon para sa doktor sa emergency room. Kinahanglang idirekta sa doktor ang bisan unsang mga pangutana nga lambigit sa mga serbisyo sa doktor sa emergency room. Ang doktor sa emergency room, sigon sa gituki sa Seksyon 127450 sa Health and Safety Code, nga naghatag og mga pang-emerhensiya nga medikal nga serbisyo sa usa ka ospital nga naghatag og pang-emerhensiya nga pag-atiman kay gimandoan sa balaod nga maghatag og mga diskwento sa mga pasyenteng walay insurance o mga pasyenteng adunay insurance nga taas ang mga medikal nga gastos nga anaa o mas ubos sa 350% sa pederal nga lebel sa pagkakabos.

**Mga Opsyon sa Pagbayad:** Adunay daghang mga opsyon ang Sutter Health aron tabangan ka sa pagbayad sa imong bayronon sa ospital.

**Mga Plano sa Pagbayad:** Kinahanglang bayran ang mga balanse sa account sa pasyente sa dihang madawat kini. Mahimong pilion sa mga pasyente nga magbuhat og mga paghan-ay sa pagbayad para sa ilang bayronon sa ospital. Kinahanglang adunay pirmahan nga Kasabotan sa Pananalapi sa dili pa mahimong modawat ang opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente og mga paghan-ay sa pagbayad nga magtugot sa mga pasyente nga bayran ang ilang mga bayronon sa ospital sa paglabay sa panahon. Walay interes kini nga mga paghan-ay para sa mga pasyenteng walay insurance nga ubos ang kita ug mga partikular nga pasyenteng adunay taas nga mga medikal nga gastos. Magnegosasyon sa plano sa pagbayad taliwala sa Ospital ug sa pasyente.

**Pagkakuwalipikado sa Medi-Cal ug Programa sa Gobyerno:** Mahimong kuwalipikado ka para sa programa sa benepisyo sa panglawas nga giisponsoran sa gobyerno. Adunay available nga kawani ang Sutter Health aron tabangan ka sa pag-aplay para sa mga programa sa gobyerno sama sa Medi-Cal. Palihug kontaka ang Pinansyal nga Tabang sa Pasyente sa (855) 398-1633 kung gusto ka og dugang pang impormasyon mahitungod sa mga programa sa gobyerno, o nanginahanglan og tabang sa pag-aplay para sa mao nga mga programa. Nakigkontrata sab kini nga pasilidad sa mga organisasyong mahimong motabang pa kanimo sa pag-aplay para sa tabang sa gobyerno, kung gikinahanglan.

**Covered California:** Mahimong kuwalipikado ka para sa pagsakop sa pag-atiman sa panglawas sa ilawom sa Covered California, nga pakigbaylo sa benepisyo sa panglawas sa California sa ilawom sa Affordable Care Act. Kontaka ang departamento sa pinansyal nga tabang sa ospital sa (855) 398-1633 para sa dugang pang detalye ug tabang aron mahibaluan kung kuwalipikado ka para sa pagsakop sa pag-atiman sa panglawas pinaagi sa Covered California.

**Kasumahan sa Pinansyal nga Tabang (Pag-atiman sa Charity):** Misaad ang Sutter Health

{00711610 v.14}14-294

nga maghatag og pinansyal nga tabang sa mga kuwalipikadong pasyente nga ubos ang kita ug mga pasyenteng adunay insurance nga naghango sa pasyente nga magbayad og dakong bahin sa ilang pag-atiman. Ang mosunod mao ang kasumahan sa mga gikinahanglan sa pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang ug sa proseso sa aplikasyon para sa pasyenteng gustong mag-aplay sa Pinansyal nga Tabang. Ang mosunod mao ang mga kategorya sa mga pasyenteng kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang:

- Ang mga pasyenteng walay ikatulong partido nga gigikanan sa pagbayad, sama sa kumpanya sa insurance o programa sa gobyerno, para sa bisan unsang bahin sa ilang mga medikal nga gastos **ug** adunay kita sa pamilya nga anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos.
- Mga pasyenteng sakop sa insurance pero (i) ang kita sa pamilya anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos; **ug** (ii) ang mga medikal nga gastos para sa ilang mga kaugalingon o sa ilang pamilya (nakuha sa



kaanib sa ospital o gibayad sa uban pang mga tighatag og serbisyo sa miaging 12 ka buwan) kay milapas sa 10% sa kita sa pamilya sa pasyente.

- Mga pasyenteng sakop sa insurance pero nagamit na ang ilang mga banepisyo sa wala pa o atol sa ilang pagpabilin sa ospital, ug adunay kita sa pamilya nga anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos.

Mahimo kang mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang gamit ang porma sa aplikasyon nga makuha gikan sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente, nga makita sulod sa Mga Departamento sa Pag-akses / Pagparehistro sa Pasyente (Patient Access / Registration Departments) o pinaagi sa pagtawag sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633 o sa website sa Sutter Health o Ospital ([www.sutterhealth.org](http://www.sutterhealth.org)). Mahimo sab kang magsumite og aplikasyon pinaagi sa pakig-istorya sa usa ka representante gikan sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente, nga motabang kanimo sa pagkumpleto sa aplikasyon. Atol sa proseso sa aplikasyon, hangyuon ka nga maghatag og impormasyon mahitungod sa gidaghanon sa mga tawo sa imong pamilya, imong binuwan nga kita, ug uban pang impormasyon nga motabang sa ospital sa pagtuki sa imong pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang. Mahimong hangyuon ka nga maghatag og resibo sa pagbayad o mga rekord sa buhis aron makatabang sa Sutter sa pagberipika sa imong kita.

Pagkahuman nimo sa pagsumite sa aplikasyon, susihon sa ospital ang impormasyon ug pahibaluon ka pinaagi sa pagsulat mahitungod sa imong pagkakuwalipikado. Kung aduna kay bisan unsang mga pangutana atol sa proseso sa aplikasyon, mahimo nimong kontakon ang opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa (855) 398-1633.

Kung dili ka mouyon sa desisyon sa ospital, mahimo kang magsumite og dispute sa opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente.

Makuha ang mga kopya niini nga Palisiya sa Pinansyal nga Tabang sa Ospital, Kasumahan sa Simpleng Lengguwahe ug Aplikasyon, ug ang mga aplikasyon sa programa sa gobyerno sa daghang mga lengguwahe sa personal sa among mga opisina sa Pagparehistro sa Pasyente ug Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente (Patient Registration and Patient Financial Services) ug sa [www.sutterhealth.org](http://www.sutterhealth.org) ug makuha pinaagi sa mail. Mahimo sab kaming magpadala kanimo og kopya sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang nga libre kung kontakon nimo ang among opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente (Patient Financial Services) sa 855-398-1633.

Sigon sa Seksyon 1.501(r)-5 sa Internal Revenue Code, gigamit sa Sutter Health ang prospektibong paagi sa Medicare para sa mga kantidad nga kasagarang sukton; pero, ang mga pasyenteng kuwalipikado para sa pinansyal nga tabang dili pinansyal nga responsable para sa labaw sa mga kantidad nga kasagarang sukton tungod kay dili magbayad og bisan unsang kantidad ang mga kuwalipikadong pasyente.

**Mga pending nga aplikasyon:** Kung nagsumite og aplikasyon para sa laing programa sa pagsakop sa panglawas sa parehong higayon nga nagsumite ka og aplikasyon para sa pag-atiman sa charity, wala sa aplikasyon ang magpugong sa pagkakuwalipikado para sa uban pang programa.

**Pahibalo sa Pagkamagamit sa Mga Pagbana-bana sa Pananalapi:** Mahimo kang mohangyo og nakasulat nga pagbana-bana sa imong pinansyal nga responsibilidad para sa mga serbisyo sa ospital. Kinahanglang buhaton ang mga paghangyo og mga pagbana-bana atol sa mga oras sa negosyo. Hatagan ka sa pagbana-bana og pagbana-bana sa kantidad nga pabayran sa ospital sa pasyente para sa mga serbisyo sa pag-atiman sa panglawas, mga pamaagi, ug mga suplay nga makataronganong gidahum nga ihatag sa ospital. Gibase ang mga pagbana-bana sa kasarangang gidugayon sa pagpabilin ug mga serbisyong gihatag para sa diagnosis sa pasyente. Dili kini mga saad nga maghatag og mga serbisyo sa mga parehong kantidad. Mahimong mas taas o mas ubos sa pagbana-bana ang pinansyal nga responsibilidad sa pasyente base sa mga serbisyong aktwal nga madawat sa pasyente.

Makahatag ang ospital og mga pagbana-bana sa kantidad sa mga serbisyo sa ospital lamang. Mahimong adunay dugang pang mga bayronon para sa mga serbisyong ihatag sa mga doktor sa panahon sa pagpabilin sa pasyente sa ospital, sama sa mga bayronon gikan sa mga personal nga doktor, ug bisan kinsang mga anesthesiologist, mga pathologist, mga radiologist, mga kumpanya sa ambulansya, o uban pang mga medikal nga propesyonal nga dili mga empleyado sa ospital. Makadawat ang mga pasyente og buwag nga bayronon para niini nga mga serbisyo.

Kung aduna kay bisan unsang mga pangutana mahitungod sa mga nakasulat nga pagbana-bana, palihug kontaka ang Akses sa Pasyente sa 855-398-1637. Kung aduna kay bisan unsang mga pangutana, o kung gusto kang magbayad pinaagi sa telepono, palihug kontaka ang Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633.

## Exhibit F

### Pahibalo sa

### Mga Katungod

Salamat sa pagpili sa Sutter Health para sa imong mga bag-ohay nga serbisyo. Palihug tan-awa ang gilakip nga statement sa mga bayronon para sa imong pagbisita sa ospital. **Kinahanglang bayran kini dayon.** Mahimong kuwalipikado ka sa mga diskwento kung masugat nimo ang mga partikular nga pinansyal nga kuwalipikasyon, nga gihisgutan sa ubos, o kung magsumite ka dayon og bayad.

Palihug hinumdumi nga kini ang bayronon para sa mga serbisyo sa ospital lamang. Mahimong adunay dugang pang mga bayronon para sa mga serbisyon gihatag sa mga doktor sa panahon sa imong pagpabilin sa ospital, sama sa mga bayronon gikan sa mga doktor, ug bisan kinsang mga anesthesiologist, mga pathologist, mga radiologist, mga serbisyo sa ambulansya, o uban pang mga medikal nga propesyonal nga dili mga empleyado sa ospital. Mahimong makadawat ka og buwag nga bayronon para sa ilang mga serbisyo.

**Kasumahan sa Imong Mga Katungod:** Gimandoan sa mga balaod sa estado ug pederal ang mga tigkolekta og utang nga patas kang trataron ug gipugngan ang mga tigkolekta og utang sa pagbuhat og mga dili tinuod nga saysay o mga bahad sa kasamok, gamit ang malaw-ay o mapasipad-on nga lengguwahe, o pagbuhat og mga dili tarong nga komunikasyon sa mga ikatulong partido, apil ang imong agalon. Pwera sa ilawom sa mga dili kasagarang panghitabo, dili ka mahimong kontakon sa mga tigkolekta og utang sa dili pa ang 8:00 a.m. o paglabay sa 9:00 p.m. Sa kinatibuk-an, ang tigkolekta og utang dili mahimong maghatag og impormasyon mahitungod sa imong utang ngadto sa laing tawo, pwera sa imong abugado o bana/asawa. Mahimong mokontak ang tigkolekta og utang sa laing tawo aron kumpirmahon ang imong lokasyon o aron magpatuman og hukom. Para sa dugang pang impormasyon mahitungod sa mga aktibidad sa pagkolekta og utang, mahimo nimong kontakon ang Federal Trade Commission pinaagi sa telepono sa 1-877-FTC-HELP (328-4357) o online sa [www.ftc.gov](http://www.ftc.gov).

Mahimong available sa imong nasud ang mga nonprofit nga serbisyo sa pagtambag mahitungod sa kredit, ug tabang sa consumer gikan sa mga lokal nga opisina sa mga legal nga serbisyo. Palihug kontaka ang opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633 para sa referral.

Adunay mga kasabotan ang Sutter Health sa mga ahensya sa pagkolekta sa gawas nga magkolekta og mga bayad gikan sa mga pasyente. Gimandoan ang Mga Ahensya sa Pagkolekta nga mosunod sa mga palisiya sa ospital. Gimandoan sab ang Mga Ahensya sa Pagkolekta nga ilhon o sundon ang bisan unsang mga plano sa mga pagbayad nga giuyonan sa ospital ug sa pasyente.

**Pinansyal nga Tabang (Pag-atiman sa Charity):** Misaad ang Sutter Health nga maghatag og pinansyal nga tabang sa mga kuwalipikadong pasyente nga ubos ang kita ug mga pasyenteng adunay insurance nga naghangyo sa pasyente nga magbayad og dakong bahin sa ilang pag-atiman. Ang mosunod mao ang kasumahan sa mga gikinahanglan sa pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang ug sa proseso sa aplikasyon para sa pasyenteng gustong mag-aplay sa Pinansyal nga Tabang. Ang mosunod mao ang mga kategorya sa mga pasyenteng kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang:

- Ang mga pasyenteng walay ikatulong partido nga gigikanan sa pagbayad, sama sa kumpanya sa insurance o programa sa gobyerno, para sa bisan unsang bahin sa ilang mga medikal nga gastos **ug** adunay kita sa pamilya nga anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos.

- Ang mga pasyenteng sakop sa insurance pero adunay (i) kita sa pamilya nga anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos, **ug** (ii) mga medikal nga gastos para sa ilang mga kaugalingon o ilang pamilya (nakuha sa kaanib nga ospital o gibayad sa uban pang mga tighatag og serbisyo sa miaging 12 ka buwan) nga milapas sa 10% sa kita sa pamilya sa pasyente.
- Mga pasyenteng sakop sa insurance pero nagamit na ang ilang mga banepisyo sa wala pa o atol sa ilang pagpabilin sa ospital, ug adunay kita sa pamilya nga anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos.

Mahimo kang mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang gamit ang porma sa aplikasyon nga makuha gikan sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente, nga makita sulod sa Mga Departamento sa Pag-akses / Pagparehistro sa Pasyente (Patient Access / Registration Departments), o pinaagi sa pagtawag sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633, o sa website sa Sutter Health o Ospital ([www.sutterhealth.org](http://www.sutterhealth.org)). Mahimo sab kang magsumite og aplikasyon pinaagi sa pakig-istorya sa usa ka

representante gikan sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente, nga motabang kanimo sa pagkumpleto sa aplikasyon. Atol sa proseso sa aplikasyon, hangyuon ka nga maghatag og impormasyon mahitungod sa gidaghanon sa mga tawo sa imong pamilya, imong binuwan nga kita, ug uban pang impormasyon nga motabang sa ospital sa pagtuki sa imong pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang. Mahimong hangyuon ka nga maghatag og resibo sa pagbayad o mga rekord sa buhis aron makatabang sa Sutter sa pagberipika sa imong kita.

Pagkahuman nimo sa pagsumite sa aplikasyon, susihon sa ospital ang impormasyon ug pahibaluon ka pinaagi sa pagsulat mahitungod sa imong pagkakuwalipikado. Kung aduna kay bisan unsang mga pangutana atol sa proseso sa aplikasyon, mahimo nimong kontakon ang opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa (855) 398-1633.

Kung dili ka mouyon sa desisyon sa ospital, mahimo kang magsumite og dispute sa opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente.

Makuha ang mga kopya niini nga Palisiya sa Pinansyal nga Tabang sa Ospital, Kasumahan sa Simpleng Lenguwahe ug Aplikasyon, ug ang mga aplikasyon sa programa sa gobyerno sa daghang mga lengguwahe sa personal sa among mga opisina sa Pagparehistro sa Pasyente ug Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente (Patient Registration and Patient Financial Services), ug sa sutterhealth.org ug makuha pinaagi sa mail. Mahimo sab kaming magpadala kanimo og kopya sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang nga libre kung kontakon nimo ang among opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente (Patient Financial Services) sa 855-398-1633.

Sigon sa Seksyon 1.501(r)-5 sa Internal Revenue Code, gigamit sa Sutter Health ang prospektibong paagi sa Medicare para sa mga kantidad nga kasagarang sukton; pero, ang mga pasyenteng kuwalipikado para sa pinansyal nga tabang dili pinansyal nga responsable para sa labaw sa mga kantidad nga kasagarang sukton tungod kay dili magbayad og bisan unsang kantidad ang mga kuwalipikadong pasyente.

**Mga pending nga aplikasyon:** Kung nagsumite og aplikasyon para sa laing programa sa pagsakop sa panglawas sa parehong higayon nga nagsumite ka og aplikasyon para sa pag-atiman sa charity, wala sa aplikasyon ang magpugong sa pagkakuwalipikado para sa uban pang programa.

**Insurance sa Panglawas/Pagsakop sa Programa sa Gobyerno/Pinansyal nga Tabang:** Kung aduna kay pagsakop sa insurance sa panglawas, Medicare, Medi-Cal, California Children's Services, o bisan unsang uban pang gigikanan sa pagbayad para niini nga bayronon, palihug kontaka ang Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633. Kung angay, suktan sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente kadto nga mga entidad para sa imong pag-atiman.

Kung wala kay insurance o pagsakop sa panglawas pinaagi sa programa sa gobyerno sama sa Medi-Cal o Medicare, mahimong kuwalipikado ka para sa tabang sa programa sa gobyerno. Mahatagan ka sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente og mga porma sa aplikasyon, ug matabangan ka sa proseso sa aplikasyon.

Kung nakadawat ka og award sa Pinansyal nga Tabang gikan sa Ospital nga nagtuo ka nga sakop ang mga serbisyo nga napailawom niini nga bayronon, palihug kontaka ang Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633.

**Pakiqbaylo sa Benepisyo sa Panglawas sa California (California Health Benefit Exchange):** Mahimong kuwalipikado ka para sa pagsakop sa pag-atiman sa panglawas sa ilawom sa Covered California. Kontaka ang Mga Serbisyo sa Negosyo sa ospital para sa dugang pang detalye ug tabang aron mahibaluon kung kuwalipikado ka para sa pagsakop sa pag-atiman sa panglawas pinaagi sa Covered California.

**Impormasyon sa Pagkontak:** Available ang Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente aron tubagon ang

mga pangutana nga mahimong aduna ka mahitungod sa imong bayronon sa ospital, o gustong mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang o programa sa gobyerno. Ang numero sa telepono kay 855-398-1633. Ang among mga oras sa pagtawag sa telepono kay 8:00 A.M. hangtud sa 5:00 P.M., Lunes hangtud sa Biyernes.

**Exhibit G**

**Mga Kaanib nga Ospital sa Sutter Health, Pisikal  
nga Adres ug Adres sa Website para sa Pinansyal  
nga Tabang**

**Alta Bates Summit Medical Center**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

**Ashby Campus**

2450 Ashby Avenue  
Berkeley, CA 94705  
510-204-4444

**Herrick Campus**

2001 Dwight Way  
Berkeley, CA 94704  
510-204-4444

**Summit Campus**

350 Hawthorne Avenue  
Oakland, CA 94609  
510-655-4000

<http://www.altabatessummit.org>

**California Pacific Medical Center**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

**California Campus**

3700 California Street  
San Francisco, CA 94118  
415-600-6000

**Pacific Campus**

2333 Buchanan Street  
San Francisco, CA 94115  
415-600-6000

**Davies Campus**

Castro and Duboce  
San Francisco, CA 94114  
415-600-6000

**St. Luke's Campus**

3555 Cesar Chavez St.  
San Francisco, CA 94110  
415-647-8600

<http://www.cpmc.org>



**Eden Medical Center**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

**Eden Campus**  
20103 Lake Chabot Road  
Castro Valley, CA 94546  
510-537-1234

<http://www.edenmedicalcenter.org>

**Kahi Mohala, Usa ka Sistema sa Pag-atiman sa  
Panglawas sa Pamatasan**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

91-2301 Fort Weaver Road  
Ewa Beach, HI 96706  
808-671-8511

<http://www.kahimohala.org>

**Memorial Medical Center**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

1700 Coffee Road  
Modesto, CA 95355  
209-526-4500

<http://www.memorialmedicalcenter.org>

**Memorial Hospital, Los Banos**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

520 I Street  
Los Banos, CA 93635  
209-826-0591

<http://www.memoriallosbanos.org>

**Menlo Park Surgical Hospital**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

570 Willow Road  
Menlo Park, CA 94025  
650-324-8500

<http://www.pamf.org/mpsh>

**Mills-Peninsula Health Services**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

1501 Trousdale Drive  
Burlingame, CA 94010  
(650) 696-5400

<http://www.mills-peninsula.org>

**Novato Community Hospital**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

180 Rowland Way  
Novato, CA 94945  
415-897-3111

<http://www.novatocommunity.org>

**Sutter Amador Hospital**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

200 Mission Blvd.  
Jackson, CA 95642  
209-223-7500

<http://www.sutteramador.org>

**Sutter Auburn Faith Hospital**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

11815 Education Street  
Auburn, CA 95602  
530-888-4500

<http://www.sutterauburnfaith.org>

**Sutter Coast Hospital**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

800 East Washington Blvd.  
Crescent City, CA 95531  
707-464-8511

<http://www.suttercoast.org>

**Sutter Davis Hospital**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

2000 Sutter Place  
(P.O. Box 1617)  
Davis, CA 95617  
530-756-6440

<http://www.sutterdavis.org>

**Sutter Delta Medical Center**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

3901 Lone Tree Way  
Antioch, CA 94509  
925-779-7200

<http://www.sutterdelta.org>

**Sutter Lakeside Hospital and Center for Health**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

5176 Hill Road East  
Lakeport, CA 95453  
707-262-5000

<http://www.sutterlakeside.org>

**Sutter Maternity & Surgery Center of Santa Cruz**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

2900 Chanticleer Avenue  
Santa Cruz, CA 95065-1816  
831-477-2200

<http://www.suttersantacruz.org>

**Sutter Medical Center, Sacramento**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

**Sutter General Hospital**  
2801 L Street  
Sacramento, CA 95816  
916-454-2222

**Sutter Memorial Hospital**

5151 F Street  
Sacramento, CA 95819  
916-454-3333

**Sutter Center for Psychiatry**

7700 Folsom Blvd.  
Sacramento, CA 95826  
916-386-3000

<http://www.suttermedicalcenter.org>

**Sutter Roseville Medical Center**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

One Medical Plaza  
Roseville, CA 95661  
916-781-1000

<http://www.sutterroseville.org>

**Sutter Santa Rosa Regional Hospital**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

30 Mark West Springs Road  
Santa Rosa, CA 95403  
707-576-4000

<http://www.suttersantarosa.org>

**Sutter Solano Medical Center**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

300 Hospital Drive  
Vallejo, CA 94589  
707-554-4444

<http://www.suttersolano.org>

**Sutter Surgical Hospital - North Valley**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

455 Plumas Boulevard  
Yuba City, CA 95991  
530-749-5700

<http://www.suttersurgicalhospitalnorthvalley.org/>

**Sutter Tracy Community Hospital**

***Akses/Pagparehistro sa Pasyente***

1420 N. Tracy Boulevard  
Tracy, CA 95376-3497  
209-835-1500

<http://www.suttertracy.org>